

Отже, у ході дослідження було виявлено, що Віталій Данмер використовував такі способи перекладу, як калькування, транслітерація та опущення, до калькування перекладач вдавався найчастіше. Лексичні оказіоналізми не викликають труднощів у перекладі і відображають внутрішню структуру слів в оригіналі. Загалом, перекладачу вдалося зберегти експресивність оказіоналізмів за допомогою перекладу способом калькування і транскрипції. Можна виділити ще один спосіб перекладу оказіоналізмів – змішаний, який може поєднувати у собі одразу декілька способів утворення.

Список літератури

1. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка / И.В. Арнольд. – М.: Флинта: Наука, 2012. – 376 с.
2. Бабенко Н.Г. Оказиональное в художественном тексте. Структурно-семантический анализ – Калининград: Изд-во КГУ, 1997. – 84 с.
3. Биаловонс Е.Ю. Перевод окказионализмов в произведениях современной фантастики [Электронный ресурс] / Е. Ю. Биаловонс // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. – 2011. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/perevod-okkazionalizmov-v-proizvedeniyah-sovremennoy-fantastiki>.
4. Казаков Д.А. Искусственная естественность / Д.А. Казаков // Наука и жизнь. – 2017. – №10. – С. 100 – 107.
5. Орвелл Д. 1984: роман-антиутопия ; переклад з англ. Віталія Данмера / Д. Орвелл. – Кривий Ріг, 2013. – 321 с.
6. Orwell G. 1984 / G. Orwell. – Hong Kong: Enrich Spot Ltd, 2016. – 361 с.

*Науковий керівник: Струк І.В.,
канд. філол. наук, ст. викладач*

УДК 316.422=111'714' (043.2)

Гензель М.Ю.

Національний авіаційний університет, Київ

ГЛОБАЛІЗАЦІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ОСНОВНА ТЕНДЕНЦІЯ НАСТУПНОГО СТОЛІТТЯ

Мова є відображенням історії та соціокультурних тенденцій суспільства, тому вона розвивається одночасно з новими суспільними явищами і технологіями. Сьогодні удосконалення фактично усіх сфер відбувається значно швидше ніж у попередньому столітті: за останні 10-20 років наше побутове життя наповнилося доступними гаджетами, які докорінно змінили саме поняття та способи комунікації. Змінилася і мова в цілому, а особливо це спостерігається на прикладі англійської, так як вона є міжнародною. Таким чином, починається новий етап лінгвістичної еволюції, в результаті якої в світі може залишитися лише десять або ж навіть менше мов. Мета роботи охарактеризувати глобалізацію англійської мови як однієї з найпоширеніших у світі.

Першими цю тему в області лінгвістичної прогностики досліджували І.А. Бодуен де Куртене і Е.Д. Поліванов. Проте вони не змогли чітко охарактеризувати процес зникнення деяких мов, лише описали головні етапи цього процесу. Серед них: